

Vincent Sawiński and Margaret Zielinski

Compiled by Michael E. Byczek
4x-great-grandson

Chicago, IL
michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Vincent Sawiński and Margaret Zielinski were married in 1815 at the Catholic church located in Byton (Kuyavian-Pomeranian Voivodeship).

Vincent Sawiński, 26 years old, was the son of Anthony and Marianna Sawiński. Records suggest that Marianna's maiden name was Przybysz, but the exact spelling has not been confirmed. Vincent was born in Stozewo, within the Byton Parish, about 1789. The only possible baptism record, in 1789, listed the parents as Anthony and Regina. While more research is needed, it is reasonable to conclude that the name Regina was a mistake for Marianna and that this baptism record is correct.

Margaret Zielinski, 21 years old, was the daughter of Adalbert and Catherine Zielinski. Her mother's maiden name has not been confirmed. Margaret appears to have been born in Gluszyn, within the Byton Parish, about 1794. Baptism records for this time period did not always show a surname. The best candidate for Margaret's baptism, in 1795, shows a baby named Margaret without a surname (the daughter of Adalbert and Catherine) who was born in Gluszyn. While it is not possible to verify this baptism record, it is reasonable to conclude that the document is correct.

The Sawiński surname was also spelled as Sawinski, Sawa, Sawiak, and Sawinas. Michael E. Byczek has determined that Sawiński is the most accurate spelling of the surname until more research is done to determine the family's origin.

Vincent Sawiński and Margaret Zielinski had a total of six known children, all born in Stozewo:

Child	Birth
Sophia Sawiński	1818
Agatha Sawiński	1821
Vincent Sawiński	1823
Maryanna Sawiński	1826
Rosalie Sawiński	1829
Victoria Sawiński	1835

Their daughter Sophia Sawiński married Frank Januszewski in 1834 in Byton. They are Michael E. Byczek's 3x-great-grandparents.

Margaret (Zielinski) Sawiński passed away in 1843 while living in Stozewo.

Vincent Sawiński married Eva Kaczmarek in 1850 as Margaret Zielinski's widower. Eva was the widow of Casimir Włosinski. At the time of the marriage, Vincent was about 61 years old (listed as 62). Eva was listed as 50 years old.

Vincent Sawiński passed away in Stozewo in 1856. His wife's name, at the time of his death, was listed as Eva. It is reasonable to conclude that this was the same Eva Kaczmarek.

Eva (Kaczmarek) Sawiński's death has not been confirmed.

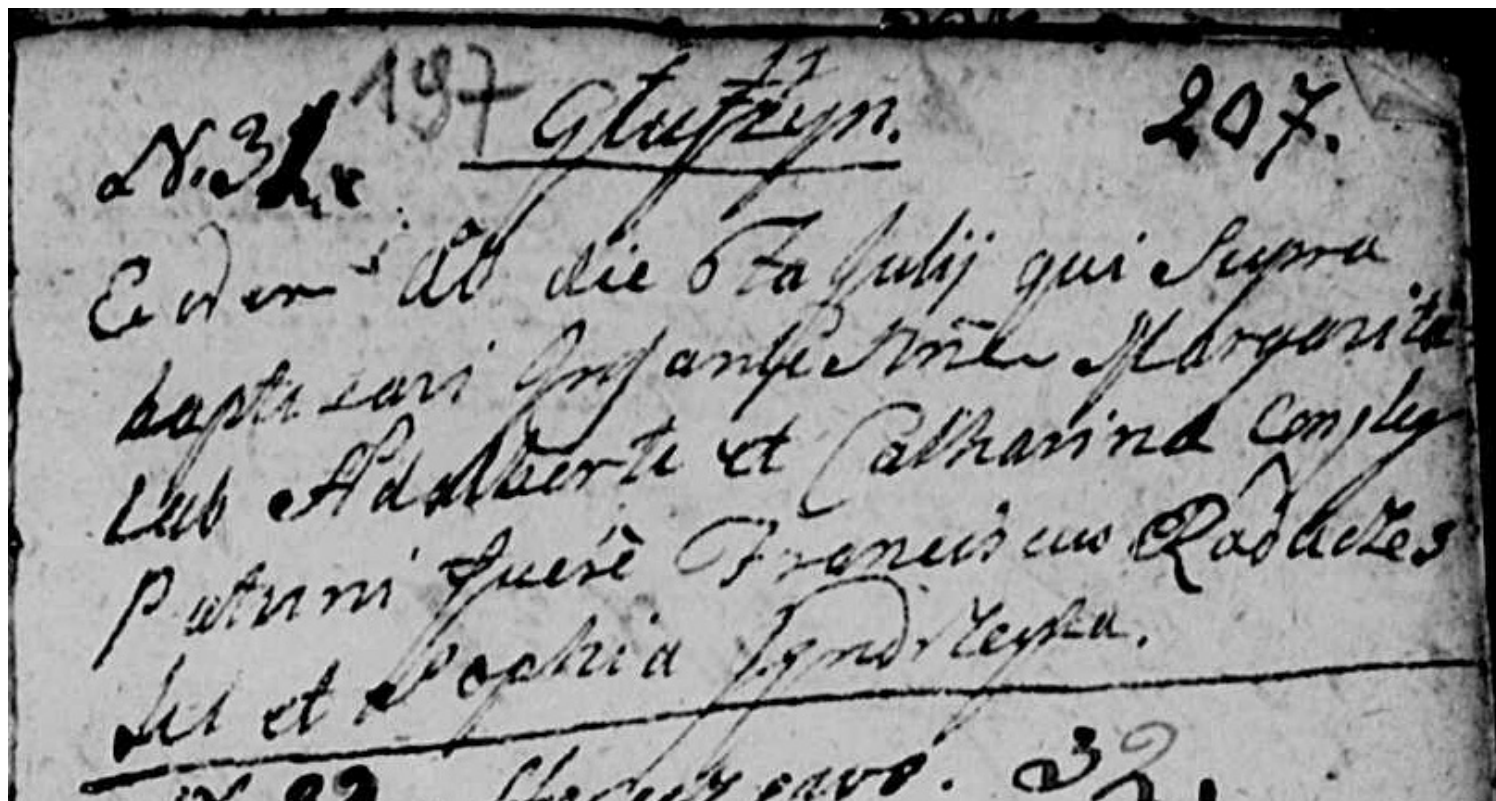
Vincent Sawiński was listed as a farmer until his wife Margaret Zielinski passed away in 1843. At that time, he was listed as an innkeeper. It is unclear whether this was a mistake, a short-term business/employment opportunity, or whether the family also owned the farm at the same time. Records after 1843 do not appear to show an occupation.

- et Catharina Koplewicz
#0 ut sup 413 Gulj: Ego qm' p' Byt
zar: Infanctem Vincentium Dat' 12 Ju
lia alij Antoni: Et Regina Sawienski C: Pa
trini fuere Andreas Kuleycki Juveni
ex Morye et Catharina Koplewicz de
Strozewo.
✓ Zewicz N. 27.

1789 Baptism for Vincent Sawienski
Strozewo (Byton Parish)

Note: Even though the mother is listed as Regina, all other Sawienski baptisms where the father was Anthony listed the mother as Maryanna. It is presumed to be the correct baptism with an error for the mother's name.

There does not seem to be any woman named Regina Sawienski in the entire Byton Parish at the time.



1795 Baptism for Margaret, daughter of Adalbert and Catherine
Gluszyn (Byton Parish)

This is the best candidate for Margaret Zielinski's baptism, but reflects a period in time when surnames were not always used.

de Gluszyn
Gluszyn. Anno Dni 1815 die 19. Novembris ego supra Premissis tribus —
Bannis singulis diebus saepius Dominicus nullo obstante imped-
mento Canonico Benedixi Matrimonium contractum inter Labensios
Vincentium, Gebiuli Sawinski juvenem Annos 26 et Margarittham
Zielinska Virginem Annos 21. Testes fuerunt Labensio Wient-
us Gebiuli Annos 28. Andreas Sawinski Annos 46. et Augustinus
Pawlowski Annos 50. Omnes de Gluszyn

1815 Marriage of Vincent Sawinski and Margaret Zielinski

Vincent was listed as 26 years old (1789) and Margaret as 21 (1794), which matches their presumptive baptism records
The marriage was listed under Gluszyn, which matches the presumptive location for the baptism of Margaret.

Andrew Sawinski was a witness (presumed to be Vincent's uncle)

It happened in the village Bytoń on the 30th day of April 1843 at 9 a.m. Appeared: Wincenty Sawa, catholic, innkeeper, deceased's husband, 53 years old and Antoni Foremski, catholic, manor steward, 43 years old, not a relative of the deceased,, both from Stróżew and they informed that on the 20th day of the current month and year at 12 o'clock at noon died Małgorzata Sawa, catholic, innkeeper, 38 years old, daughter of Wojciech Zieliński and Katarzyna Zielińska. She left her widowed husband Wincenty and 6 children: son Wincenty and 5 daughters: Zofia, Agata, Marianna, Rozalia, Wiktoria in Stróżewo. After eye belief about Sawa death this act was read aloud to the declarants and signed only by us because the declarants are illiterate.

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

N^o 62.

Page 7 of 22

Wreszcie. Roku Tytułowego Osmnastego Osmnasto-
 go. Dnia dziewiętnastego Miesiąca Listopada, o godzinie dwu-
 nastu w południe — Przed Nami komendaczem Bytowskiem
 sprawującym obowiązki Urzędnika stanu cywilnego Gminy
 Bytowskiej, Powiatu Brzeskiego, w województwie Małopolskim,
 Stawił się Wincenty Sawieński liczący lat trzy-
 dzieści gospodarz z wsi Pruzewa i okazał Nam Dzieci-
 ę płci żeńskiej, które urodziło się w Domu jego pod Numerem
 trzecim, na dniu trzynastym miesiąca i roku bieżącego, o go-
 dzinie osmy wieczor, oświadczając, iż jest spłodzone z nie-
 go i Matki zaty z Lielinskich mającej lat dwadzieścia
 czterech i Matki zaty, że zyczeniem jego jest nadać mu imię
 Sofii — Po przyniesieniu powyższego oświadczenia i oka-
 zania Dziecięcia w przytomności Maksymiana Lielin-
 skiego liczącego lat trzydzieści sześć, tudzież Pani Stefanii Lielin-
 skiej liczącego lat trzydzieści pięć gospodarzy z wsi
 Bytowa — Pozem Aldaminę przyrodzenia po przecz-
 tania czego Stawiającym podpisałismy, gdyż świadkowie
 podpisali nieumieją — Sędz Karol Grochowski komendacz Bytowski
 Sprawujący obowiązki Urzędnika stanu cywilnego.

1818 Baptism for Sophia Sawiński
 Version II

It happened on the 19th day of April 1818, at 12 o'clock at noon. In front of Us, Bytoń parish administrator, serving as Civil registrar for Bytoń commune, Brześć county, Mazowieckie voivodeship.

Appeared Wincenty Sawieński, 30 years old, farmer from the village Stróżewo and presented Us a female child born in his house number 3 on the 13th day of the current month and year, at 8 p.m. and he declared that the child is born with him and his wife Małgorzata nee Zielińska, 24 years old, and his wish is to name this child: Zofia.

After the above statement and presentation of the child, in the presence of Kazimierz Zieliński, 36 years old and Stanisław Ziemkiewicz, 35 years old, farmers from the village Bytoń, this act was read to the present and signed by Us because the declarants are illiterate.

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

1823 Anno
Strozewo d. 18. Julii Ego Albertus Kludziński
Parochus Bytensis Baptizavi Infantem N: Vin
centium. natum d. 16. hujus Mensis filius Vincentij
et Margarete de Zielenskich Sawienskich S. C.
Patrim quere Lib. Vincentius Gombulski de Strozewo
et Marianna Zielenska de Byton

1823 Baptism for Vincent Sawiński
Strozewo (Byton Parish)
Godmother is Maryanna Zielinski

Note: This baptism was a note placed into the 1810 church ledger books, not an entry in the book itself
It is possible that the full baptism was entered in a different ledger book copy, than the digitalized files that were reviewed.

N^o 51.
Strozewo

Przeto się w dniu Bytonia dnia Dwonastego Wmasnia Ty się bismet Dru-
rientego Driurętego Roku agadynie Dwonastego upatunie. Stawid się
Wimenty Sawienki Gospodarz maigey lat Ceterdriiii w Strurui ramie sz
leaty w Obecnośi Tomarza Adamowickiego Kumernika lat Trzypriciiii
y Wimextego Je bielkiego lat 75 lat lat Ceterdriiii maigeych abydwat
z Strurui y Ahara nam driiii ptii Ten sliuy Uradowne tu w Stru-
reui dnia Jednastego mieżca iroku Bierzcego agadynie Dri ięty w
nauy z iego Matrenki Matgonaty z Lilenickich maigey lat Trzypriciiii.
Driiii tena na lhrziii Twiędem uodnie driiii nem adbydem na
dane rostał Jmii Rozalia - ahodricamy iego Chrzestnem y byli
Wyrey wspomnię Tomasz Adamowicki y Agniewka Lewendogha
Akt ten stawiaćem prociytany i przez nas tylko gadiisany go y
Oraby w Ahii wywarone pisac nieumiey. Mozuchomali

1829 Baptism for Rosalie Sawienki
Strozewo (Byton Parish)

Nr 51
Stróżewo

It happened in the village Bytoń on the 12th day of September 1829 at 12 o'clock at noon. Appeared Wincenty Sawieński, farmer, 40 years old, living in Stróżewo in the presence of Tomasz Adamowski, komornik*, 30 years old and Wincenty Gębicki, village head, 40 years old, both from Stróżewo and presented Us a female child, born in Stróżewo on the 11th day of the current month and year at 10 p.m. with his wife Małgorzata nee Zieleńska, 30 years old.

At The Holy Baptism held today the child was given the name Rozalia and the godparents were: mentioned above Tomasz Adamowski and Agnieszka Lewendowska.

This act was read to the declarants, all illiterate and signed only by Us.

priest Kożuchowski.

*komornik: peasant without his own house, tenant living at somebody's house.

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Nm 34
Strożewo

(Działo się w Wsi Bytoniu dnia dwudziestego trzeciego lipca, Ty-
tułu smutku Trzypiętowego Piątego Roku, ogodzinie dwonastej wpółdnie
Stawił się Wincenty Sawieński - gospodarz mający lat pięćdziesiąt
w Strożewie zamieszkały w Obecności Marcina Jagdrińskiego Łatysa
mającego lat czterdziestu i Bartłomieja Małajewskiego Wypobnika
mającego lat pięćdziesiąt, obywateli z Strożewa, i Chwał nam Dzięci-
jęci Łeńskich Urodzone tu w Strożewie dnia dwudziestego pierwszego
miesiąca roku bieżącego, ogodzinie dziesiątej w Noc, z Jego Mał-
żonki Matgorzaty z Łeńskich, mający lat czterdziestu, Dzięci-
temu na Chrzeście świętem wodniu dziesiętym dobytym nadane zostało
Imię Wiktorya - albowiem jego Chrześciany byli wyżej wspom-
niony Marcin Jagdriński, i Anastazy Sikonka. A ten
stawiającym przyrzeczony ipsoz nas byłu poopisany, gdyż stawiając
Araby w Akcie wyrażone pisze niżej.

Miecznikowski

Nm 35
Strożewo

1835 Baptism for Victoria Sawieński
Strozewo (Byton Parish)

Nr 34
Stróżewo

It happened in the village Bytoń on the 23rd day of August 1835 at 12 o'clock at noon. Appeared Wincenty Sawieński, farmer, 50 years old living in Stróżewo in the presence of Marcin Gajdziński, village head, 40 years old and Bartłomiej Maciejewski, worker, 50 years old, both from Stróżewo and presented Us a female child born in Stróżewo on the 21st day of the current month and year at 10 a.m. with his wife Małgorzata nee Zieleńska, 40 years old.

At The Holy Baptism held today the child was given the name Wiktoria and the godparents were: mentioned above Marcin Gajdziński and Anastazja Sikorska.

This act was read to the declarants, all illiterate and signed only by Us.

priest Kożuchowski.

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Stróżewo
4.

Działo się w Wsi Bytoniu dnia jedenastego Czerwca Tysią, Ośmset Pięćdziesiątego roku o godzinie osmiej rano. Wiadomo czynniemy, iż w przytomności świadków Tomasza Golebiewskiego wyrobnika z Morzyca lat trzydziści dwa mającego i Marcina Swilek Buczaka z Stróżewa lat pięćdziesiąt pięć religijnie Matrimonium pomiędzy Wincentym Sawą lat sześćdziesiąt dwa mającym wdowcem po zmarłej z Stróżewa na dniu dwudziestym kwietnia tysią, ośmsetnego czterdziestego trzeciego roku Konie i Matgorzacie z Kiełkińskich Sawą synem Anttoniego i Marianny Sawów urodzonym i zamieszkałym w Stróżewie Katolikiem tym w Stróżewie na dniu dziesiątym Sierpnia roku resatego między Kaczmarem urodzoną w Debach Pródawskich naterazna Stróżewie kawalerem w dniach dwunastym, dziewiętnastym i dwudziestym szóstym Maja roku bieżącego w Parafii Bytonińskiej ogłoszone. Przeszkoda z obydwóch stron i stronie oświadczonem było. Akt ten stawajacym i świadkom przeczytany, przez Nas tyko podpisany, został. Później pisać nie mieli. A Wojciech Kiepski Komendant Bytoniński

Morzyce
5.

Działo się w Wsi Bytoniu dnia dwudziestego trzeciego Czerwca Tysią, Ośmset pięćdziesiątego roku o godzinie...

1850 Marriage of Vincent Sawiński and Eva Kaczmarek
Byton Parish

It happened in the village Bytoń on the 11th day of June 1850 at 8 a.m.

We make it known that in the presence of the witnesses Tomasz Gołębieski, laborer from Morzyce, 32 years old and Marcin Świtek, shepherd from Stróżewo, 50 years old, both catholics, there was concluded on this day religious marriage between:

Wincenty Sawa, 62 years old, widowed after late wife Małgorzata nee Zielińska who died in Stróżewo on the 20th day of April 1843, son of Antoni and Marianna, spouses Sowa, born and living in Stróżewo, catholic

and

Ewa Karczmarek, peasant, farmer, 50 years old, widow after late in Stróżewo on the 10th day of August of the previous year husband Kazimierz Włodziński, peasant farmer, daughter of Stanisław and Jadwiga nee Kotek, spouses Karczmarek, born in Dęby Królewskie, now living in Stróżewo.

3 marriage banns: 12, 19 and 26 May of the current year announced in Bytoń parish.

There were no obstacles for this marriage.

Newlyweds didnt make any premarital agreement.

Newlyweds parents gave permission for this marriage.

This act was read aloud to the newlyweds and witnesses and signed only by us, the others are illiterate.

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com
Version I

4. Strozewo. It came to pass on the eleventh day of June in the year of one thousand eight hundred and fifty, at the hour of eight in the morning, in the village of Byton.

We make known that today, in the presence of witnesses Tomasz Golebieski, a day-labourer from Morzyce, thirty-two years of age, and Marcin Switek, a shepherd from Strozewo, fifty years of age, both of them being Catholics, the religious matrimony has been contracted between

Wincenty Sawa, sixty-two years of age, a widower of Malgorzata Sawa nee Zielinski, his wife deceased on the twentieth day of April in the year of one thousand eight hundred and forty-three in Strozewo, the son of the Sawas, namely of Antoni and Maryanna, a Catholic born and residing in Strozewo,

and Ewa nee Karczmarek, a farmeress, fifty years of age, a widow of Kazimierz Wlodzinski, her husband deceased on the tenth day of August of the previous year in Strozewo, the daughter of the Karczmareks, namely Stanislaw and Jadwiga nee Kotek, born in Deby Krolewskie, currently residing in Strozewo.

The said matrimony had been preceded by the triple proclamation of banns, namely on the twelfth, the nineteenth and the twenty-sixth day of May of the current year, in Byton Parish, and no impediments had occurred. No premarital agreement had been made by them. The consent had been verbally declared by both parties.

The present certificate was read aloud to the appearer and the witnesses and subsequently signed, albeit, since the others did not know how to write, solely by myself.

Version II

50
 Strozewo
 1856
 51
 52

1856 Death of Vincent Sawiński
 Strozewo (Byton Parish)
 Name spelled as Sawiak

50. Strozew. It came to pass on the third day of November in the year of one thousand eight hundred and fifty-six, at the hour of one in the afternoon, in the Village of Byton. Appeared personally Michal Lewandoski, a hostler, forty years of age, and Tomasz Golebieski, a tenant farmer, thirty-five years of age, both from Strozew, and jointly testified that Wincenty Sawiak, eighty years of age, born in Strozew, the son of unknown parents, had deceased on the thirty-first day of October of the current year, at the hour of twelve at night, in Strozew, leaving behind him his widowed wife Ewa and his children, {namely} Wincenty, Maryanna, Rozalia, {illegible}. After the departure of Wincenty was visually ascertained, the present certificate was read aloud to the witnesses present, who did not know how to write, and subsequently signed by myself.

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Additional Information

Vincent Sawiński and Margaret Zielinski are Michael E. Byczek's 4x-great-grandparents. Their daughter Sophia Sawiński (3x-great-grandmother) married Frank Januszewski in 1834 in Byton. Their daughter Martha Januszewski (2x-great-grandmother) married Lawrence Bykowski in 1871 in Swierczyn. Their son Joseph Bykowski (great-grandfather) married Margaret Piotrowski in 1907 in Witowo prior to settling in Chicago, IL. Their son Roman Bykowski (grandfather) arrived in the United States when he was three years old. The family lived in the Bucktown neighborhood. Roman married Antoinette Murzynowicz/Marynowski in 1936 at St. Stanislaus Kostka in the Pulaski Park neighborhood. Their daughter Betty A. Bykowski (mother) married Michael M. Byczek in 1974 at St. Helen's on Augusta and Oakley in Chicago. They have two children, Michael E. Byczek (the eldest) and Katherine S. Byczek, both born in the Bridgeport neighborhood.

Google Maps (Kuyavian-Pomeranian Voivodeship in north-central Poland):

- Stróżewo is a village in the administrative district of Gmina Bytów, within Radziejów County
- Zgniły Głuszynek is a village in the administrative district of Gmina Topólka, within Radziejów County (Unclear if the same as Gluszyn from the time period. Current maps do show a location Gluszyn near Zgniły Głuszynek, but not with a description).
- Bytów is a village in Radziejów County. It is the seat of the gmina called Gmina Bytów.

Michael E. Byczek has been compiling actual records for the Byton Catholic Church over the past ten or more years through direct messages to diocese archives, access to digitized microfilm, and online resources (i.e. digitalized records from Polish archives). He has gathered an extensive collection of documents. This compiled documentary is an accurate source of genealogy for Vincent Sawiński and Margaret Zielinski.

Feel free to send a message for more information or genealogy collaboration.

Michael E. Byczek
Illinois Attorney and Real Estate Broker
Chicago, IL (United States)

4/28/2025

michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Copyright © 2025. Michael E. Byczek. All Rights Reserved.